



8 058335 315735

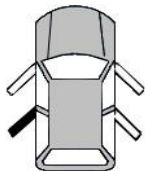
0030218100

VW **TOUAREG** 2002 -> 2010

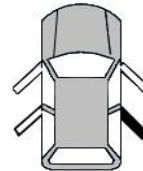
Porsche **CAYENNE** 2003 -> 2010

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 7L0839461D
95553346103



O.E. ref. 7L0839462D
95553346203



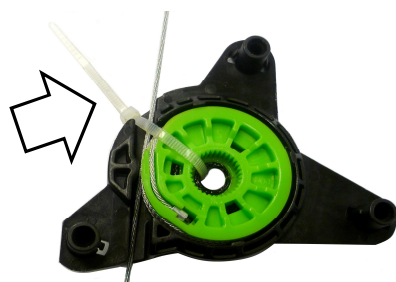
(O.E.)



(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czzone akcesoria do monta u



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

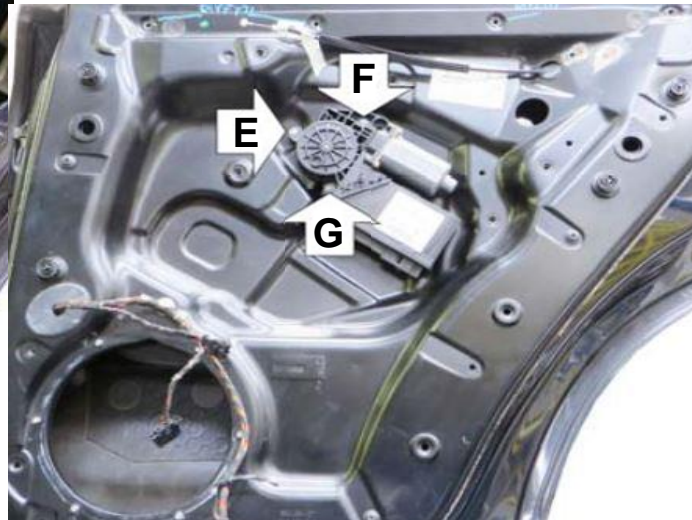
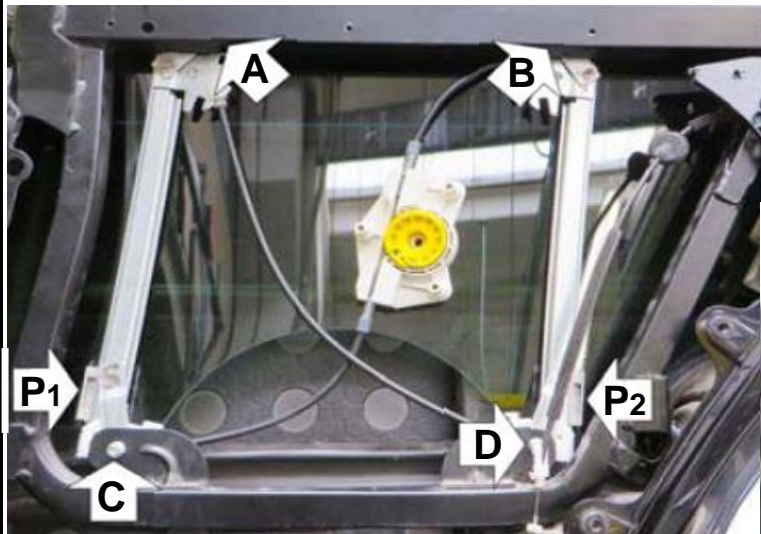
-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera. Allargare i fori C e D (\varnothing 6,5 mm.)
- 2) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A - B - C - D (A-B: utilizzare i rivetti forniti)
- 3) Fissare il motore nei punti E - F - G. Fissare il motore dalla parte opposta del pannello (utilizzare le viti fornite)
- 4) Rimontare il pannello in portiera. Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
- 5) Eseguire i collegamenti elettrici

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door. Bore out holes C and D (\varnothing 6.5 mm)
- 2) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A-B-C-D (A-B: using the rivets supplied)
- 3) Fix the motor into positions E - F - G. Fix the motor from the opposite side of the panel (using the screws supplied)
- 4) Re-mount the panel into the door. Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
- 5) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le panneau dans la porte. Elargir les trous C et D (\varnothing 6,5 mm)
- 2) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A-B-C-D (A-B: en utilisant les rivets fournis)
- 3) Fixer le moteur sur les points E - F - G. Fixer le moteur sur le côté opposé du panneau (en utilisant les vis fournies)
- 4) Remonter le panneau dans la porte. Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les points P1 et P2
- 5) Effectuer les liaisons électriques

ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Bohren Sie die Löcher C und D (Ø 6,5 mm)
- 2) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung; fixieren diesen an den Punkten A-B-C-D (A-B: Benutzen Sie die beigegefügt Nieten)
- 3) Befestigen Sie den Motor an den Punkten E - F - G von der anderen Seite der Verkleidung (Benutzen Sie die beigegefügt Schrauben)
- 4) Montieren Sie die Türverkleidung wieder. Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2
- 5) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Agrandar el agujero C Y D (Ø 6,5 mm.)
- 2) Posicionar el nuevo mecanismo sobre e panel de la puerta y fijarlo en los puntos A-B-C-D (A-B: utilizar los remaches suministrados)
- 3) Fijar el motor en los puntos E-F-G. Fijar el motor desde el lado contrario del panel (utilizar los tornillos suministrados)
- 4) Volver a montar el panel dentro de la puerta. Bajar el cristal hacia los soportes del elevallunas y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 5) Enchufar las conexiones electricas

NOTA: Despues de sustituir el elevallunas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevallunas asegurarse que los caneles laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o painel de porta. Alargue os furos C e D (ø 6.5 mm)
- 2) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A-B-C-D (A-B: utilize os rebites fornecidos)
- 3) Fixe o motor nos pontos E - F - G. Fixe o motor do lado oposto do painel (utilize os parafusos fornecidos)
- 4) Monte novamente o painel na porta. Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1 e P2
- 5) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) C D (Ø 6.5 mm)
- 2) A-B-C-D (A-B:)
- 3) E - F - G. ()
- 4) P1 P2
- 5) !

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Usu panel z drzwi. Rozwier otwory C i D (Ø 6.5 mm)
- 2) Umie nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A-B-C-D (A-B: u yj doý czonych nitów)
- 3) Przymocuj silniczek w miejscach E - F . G. Przymocuj silniczek z drugiej strony pýtki (u yj doý czonych rub)
- 4) Zamontuj panel na drzwiach. Opu szyb na prowadnic szyb i zablokuj j w pozycji P1 i P2
- 5) Podý cz przewody zgodnie ze schematem

UWAGA! Po wymianie podno nika szyb funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie dziająj .

Nale y je zaprogramowa zgodnie z instrukcj obsýugi pojazdu.

Aby zapewni wýa ciw prac podno nika szyb sprawd czy boczne prowadnice gumowe s prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.